

St. Martin of Tours R.C Church *Our Lady of Lourdes Chapel*

RECTORY: 1288 HANCOCK ST. BROOKLYN, NY. 11221

TEL: (718) 443 - 8484

FAX: (718) 443 - 2968

smtollrectory@gmail.com



Our Lady of Lourdes CHAPEL



89 FURMAN AVE. BROOKLYN NY 11207 (718) 443-8484

OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA

*Monday - Friday * Lunes a Viernes*
9:00 am - 5:00 pm
(Closed 12pm-1pm Cerrado)

Saturday - Sábado
9:00 am - 2:00 pm

~ OUR MISSION ~

We are One Family of Faith in Jesus Christ. We are the merged faith community of St. Martin of Tours, founded in 1906, and Our Lady of Lourdes, found in 1872, both located in Bushwick, Brooklyn, NY. We are rooted in God's word and the teachings of the Roman Catholic Church; we value and celebrate our diversity, faith, hope and love in the Lord Jesus. It is our belief that the Holy Spirit guides us through the different moments of our parish life, and that the Blessed Mother of God assists us in this journey of faith.

~ NUESTRA MISION ~

Nosotros somos una Familia de Fe en Cristo Jesús. Somos una comunidad de fe conformada por las parroquias de San Martin de Tours, fundada en 1906, y Nuestra Señora de Lourdes, fundada en 1872. Nos encontramos ubicados en Bushwick, Brooklyn, NY. Nuestro fundamento es la Palabra de Dios, seguimos las enseñanzas de la Iglesia Católica Romana, valoramos y celebramos nuestra diversidad, fe, esperanza y amor en el Señor Jesús. Creemos que el Espíritu Santo nos guía a través de los diferentes momentos de nuestra vida parroquial, y que la Santísima Virgen María nos acompaña en éste caminar en la fe.

MISAS DIARIAS DE LA SEMANA **WEEKDAYS MASS**

ST. MARTIN OF TOURS

Lunes - Monday 7:00 pm Español
Martes - Tuesday 9:00 am Bilingue
Miércoles - Wednesday 7:00 pm Español
Jueves - Thursday 9:00 am Bilingue
Viernes - Friday 9:00 am Bilingue

CONVENT OF MISSIONARIES

Jueves - Thursday 7:00 am English

HORARIO DE MISA DOMINICAL **SUNDAY MASS SCHEDULE**

Sábados - Saturday

6:30 pm Español San Martin de Tours

Domingo - Sunday

9:00 am English St. Martin of Tours
10:30 am Español San Martin de Tours
11:00 am Bilingue Our Lady of Lourdes
12:00 pm Español San Martin de Tours

PASTORAL CLERGY: *Rev. Juan D. Ruiz, Administrator*
Rev. Pedro N. Ossa, Parochial Vicar
Rev. Frank Mann, Parochial Vicar
Deacon Alberto Cruz
Organist: *Felix Olivo*

PARISH TRUSTEES: *Richard Troche*
Veronica Goldon
ADMINISTRATIVE STAFF: *Leonelis Bencosme*
Janet Cruz
Tatiana Tarondo

**TALLERES DE ORACION Y VIDA
UNA NUEVA EVANGELIZACION**

Se les invita a un Taller de Oración y Vida del Padre Ignacio Larrañaga. Todos los jueves de 7pm a 9pm. Hasta el 30 de noviembre.

Este taller un metodo de dialogo con el Señor. De Tú a Tú. Ven, recupera el antiguo entusiasmo. Sana las viejas heridas para que renazcan las ilusiones perdidas. Aborda los problemas no resueltos y recupera la alegría de vivir. Para más información llame a la rectoria.

**CLASES DE CATEQUESIS
PROGRAMA DE FORMACION DE FE**

Si aún no ha recibido el sacramento del Bautismo (para adultos),

Primera Comunión y/o Confirmación, puede pasar por la rectoria para que se inscriba desde ya.

Inscripciones:

Lunes a Viernes de 9:00 am a 12:00 pm y de 1:00 pm a 5 pm

Domingos: despues de misa de 9:00AM y 10:30AM en el sotano de la Iglesia.

Hoy domingo, 17 de Septiembre primer día de clases.

MISA EN HONOR A LA VIRGEN DEL CISNE

El viernes 23 de Septiembre a las 6:30PM, se les invita a la celebración en honor a la Virgen del Cisne del Ecuador. Despues tendremos un compartir en el sotano de la Iglesia.

SI USTED DESEA SERVIR AL SEÑOR Y A LA COMUNIDAD COMO LECTOR O MI NISTRO EXTRAORDINARIO DE LA EUCARISTIA

Por favor, llame a la rectoria y el Padre Ruiz y el señor Phil Rodriguez se pondrá en contacto con usted para una entrevista.



SABATINA: Sábado 23 de Septiembre a las 7pm en el hogar de Rosa y Ramón Flores, en el 1392 Jefferson Ave. St. Apt 1. Más información llamar a Sarah (347) 907-0107



JORNADISTAS AND PRE-J'S

Estudiantes de Confirmación y demas jóvenes de la parroquia tienen reunión de Pre-Jornadista los Viernes 6:30 pm en el sótano de la Iglesia. El movimiento de la Jornada cumple 50 años entregados a la misma mision: "Jovenes evangelizando a Jovenes"

"¿CUANTAS VECES TENGO QUE PERDONAR, HASTA SIETE VECES,? NO HASTA SETENTA VECES SIETE"

EVANGELIO Mateo 18:21-35

En aquel tiempo, Pedro se acercó a Jesús y le preguntó: "Si mi hermano me ofende, ¿cuantas veces tengo que perdonarlo? ¿Hasta siete veces?" Jesús le contestó: "No solo hasta siete, sino hasta setenta veces siete".

Entonces Jesús les dijo: " El Reino sw loa cielos es semejante a un rey que quiso ajustar cuentas con sus servidores. El primero que le presentaron le debía muchos millones. Como no tenia con qué pagar, el señor mandó que lo vendieran a él, a su mujer a sus hijos y todas sus poseciones, para saldar la deuda. El servidor, arrojándose a sus pies, le suplicaba, diciendo: "Ten paciencia conmigo y te lo pagaré todo." El Rey tuvo lástima de aquel servidor, lo soltó y hasta le perdonó la deuda.

Pero, apenas había salido aquel servidor, se encontró con uno de sus compañeros, que le debía poco dinero. Entonces lo agarró por el cuello y casi lo estrangulaba, mientras le decía: "Págame lo que me debes". El compañero se le arrodilló y le reogaba: "Ten paciencia conmigo y te lo pagaré todo". Pero el otre no quiso escucharlo, sino que fue y lo metió en la carcel hasta que le pagara la deuda.

Al ver lo ocurrido, sus compañeros se indignaron y fueron a contar al rey lo sucedido. Entonces el señor lo llamó y le dijo: "Siervo malvado. Te perdoné toda la deuda porque me lo suplicaste. ¿No debías tú también haber tenido compasión de tu compañero, como yo tuve compasión de ti?" Y el señor, encolerizado, lo entregó a los verdugos para que no lo soltaran hasta que pagara lo que debía,

Pues lo mismo hará mi Padre celestial con ustedes, si cada cual no perdona de corazón a su hermano.

LECTURAS PARA EL 17 DE SEPTIEMBRE DEL 2017

1era Lectura: Eclesiástico 27:33-28:9 **2nda Lectura:** Romanos 14:7-9

Lectores:

10:30 am Carmen Estevez
Lourdes Bencosme

12:00 pm Miguel Torres
Ashley Hernandez

ORATORIO EXPOSICIÓN AL SANTISIMO
de Lunes a Viernes de 9 am a 5 pm
y los Sábados de 9 am a 2 pm. Entrada por la rectoria (1288 Hancock St)



INTENCIONES

INTENTIONS

**INTENCIONES DE MISA DEL SABADO Y DOMINGO
SATURDAY AND SUNDAY MASS INTENTIONS**

SATURDAY, September 16th 6:30 PM
 †Francisco Melendez †Manuel De Jesús Estevez

SUNDAY, September 17th 9:00 AM
 †Ramond Hegemann †Pauline Nova †Jorge Mendez

10:30 AM
 †Isabel Arias † Erick R. Aguilar † EJuana Tavarez

12:00 PM
 †Luisa Cuevas † Ines Corniel † Seferino Ortega

OUR LADY OF LOURDES: 11:00 AM
 †Ashley Torres †Sergio Arcentales † Monserratte Vega

**INTENCIONES DE MISA DE LA SEMANA
MASS INTENTIONS FOR THE WEEK**

MONDAY, September 18th 7:00 PM
 †Luciana Jimenez †José Rios † Cesar Hernandez

TUESDAY, September 19th 9:00 AM
 †Ramond Castillo †Carmen Morales †Marcos Gomez

WEDNESDAY, September 20th 7:00 PM
 †Maximo D. Rodriguez †Hilda Infante †Rosa Mendez
 Special Mass Intention for Wha Young (Grace) Suh, Ramond Suh & Family

THURSDAY, September 21st 9:00 AM
 †Luciana Jimenez †Jose Rios †Diuvela Charles

FRIDAY, September 22nd 9:00 AM
 †María E. Tineo †Hilda Infante †Isabella Cepin

DONACIONES

DONATIONS

**SAN MARTIN DE TOURS
VELAS**
 Septiembre 2017



En Memoria de:
José Eugenio Lopez
 Donado por: Carmen Lopez

**OUR LADY OF LOURDES
HOST AND WINE**
 September 2017



In loving Memory of
Fanny Louise Hall
 Donated by: Jean Robinson

**SAN MARTIN DE TOURS
VELAS**
 Septiembre 2017



En Memoria de:
**Francisco Bombon
Angelita Chimbo**
 Donado por: Rosa Bombon
 Francisco Tacoaman

**SAN MARTIN DE TOURS
PAN Y VINO**
 Septiembre 2017



En Memoria de:
Lydia Vargas Cortes
 Donado por: sus hijas
 Alice, Ruth y Wanda

RECORDEMOS Y OREMOS POR LOS ENFERMOS

REMEMBER & PRAY FOR THE SICK

(La unción de los enfermos se celebra cuando lo requiera)

Ramfis Almonte, María Hernández,
 Rafael Rodriguez, José Santo, Mercedes Torres

(Anointing of the sick is celebrated upon request)

“COMO APRENDER A SER FELIZ EN LA VIDA”

” HOW TO LEARN TO BE HAPPY IN THE LIFE”

“Puedes tener defectos, estar ansioso y vivir irritado algunas veces, pero no te olvides que tu vida es la mayor empresa del mundo. Sólo tú puedes evitar que ella vaya en decadencia. Hay muchos que te aprecian, admiran y te quieren. Me gustaría que recordaras que ser feliz, no es tener un cielo sin tempestades, camino sin accidentes, trabajos sin cansancio, relaciones sin decepciones. Ser feliz es encontrar fuerza en el perdón. Esperanza en las batallas, seguridad en el palco del miedo, amor en los desencuentros. Ser feliz no es solo valorizar la sonrisa, sino también reflexionar sobre la tristeza. No es apenas conmemorar los éxitos, sino aprender lecciones en los fracasos. No es apenas tener alegrías con los aplausos, sino tener alegría en el anonimato. Ser feliz es reconocer que vale la pena vivir la vida, a pesar de todos los desafíos, incomprendiciones, y períodos de crisis. Ser feliz no es una fatalidad del destino, sino una conquista para quien sabe viajar para adentro de su propio ser. Es agradecer a Dios por el milagro de la vida. (Radio Vaticano)

“ You can have flaws, be anxious and live irritated sometimes, but do not forget that your life is the biggest company in the world. Only you can prevent her from going into decline. There are many who appreciate you, admire you and love you. I would like you to remember that to be happy, is not to have a sky without storms, road without accidents, works without fatigue, relationships without disappointments. To be happy is to find strength in forgiveness. Hope in battles, security in the box of fear, love in disagreements. To be happy is not only to value the smile, but also to reflect on the sadness. It is not just to commemorate successes, but to learn lessons in failures. It is not just to have cheers with applause, but to have joy in anonymity. To be happy is to recognize that life is worth living, despite all the challenges, misunderstandings, and periods of crisis. Being happy is not a fatality of destiny, but a conquest for those who know how to travel within their own being. It is to thank God for the miracle of life. (Vatican Radio)

“ LORD, IF MY BROTHER SINS AGAINST , HOW OFTEN MUST I FORGIVE? AS MANY SEVEN TIMES? I SAY TO YOU, NOT SEVEN TIMES BUT SEVENTY-SEVEN TIMES”

GOSPEL Matthew 18:21-35

Peter approached Jesus and asked him, “Lord, if my brother sins against me how often must I forgive? As many seven times?” Jesus answered, “I say to you, not seven times but seventy-seven times. That is why the kingdom of heaven may be likened to a king who decided to settle accounts with his servants. When he began the accounting, a debtor was brought before him who owed him a huge amount. Since he had no way of paying it back, his master ordered him to be sold, along with his wife, his children and all his property, in payment of the debt. At that, the servant fell down, did him homage, and said, “Be patient with me, and I will pay you back in full.” Moved with compassion the master of that servant let him go and forgive him the loan. When that servant had left, he found one of his fellow servants who owed him a much smaller amount. He seized him and started to choke him, demanding, “Pay back what you owe.” Falling to his knees, his fellow servant begged him, “Be patient with me, and I will pay you back.” But he refused. Instead, he had the fellow servant put in prison until he paid back the debt. Now when his fellow servant saw what had happened, they were deeply disturbed, and went to their master and reported the whole affair. His master summoned him and said to him, “ You wicked servant! I forgave you your entire debt because you begged me to. Should you not have had pity on your fellow servant, as I had pity on you?” Then in anger his master handed him over to the torturers until he should pay back the whole debt. So will my heavenly Father do to you unless each of you forgives your brother from your heart.”

READINGS FOR SEPTEMBER 10 TH, 2017

1ST : Sirach 27:30-28:7 **2ND :** Romans 14:7-9

Lectors 9:00 am Blanca Nieves and Richard Troche

ORATORY BLESSED SACRAMENT

Monday to Friday 9:00 am - 5:00 pm
Saturday 9:00 am - 2:00 pm.
Entrada por la rectoria



**PRAYER AND LIFE WORKSHOPS
A NEW EVANGELIZATION**

You are invited to a workshop of Prayer and Life of Father Ignacio Larrañaga. The workshop will be held through November 30th and meets every Thursday from 7:00 pm to 9:00 pm in the Church Basement. The workshop is a method of dialogue with the Lord. Come and recover the old enthusiasm. It heals old wounds to reborn lost illusions. It addresses issues not resolved and recovers the joy of living. For more information call the rectoria .(Spanish)

**CATECHESIS CLASSES
FAITH FORMATION PROGRAM**

If you have not yet received the Sacrament of Baptism (Adults), First Communion and/or Confirmation, contact the rectoria to register now.

Registrations:

Monday - Friday 9:00 am to 12:00 pm & 1:00 pm to 5:00 pm

Sunday: After 9:00AM & 10:30AM Mass in the Church Basement.

MASS IN HONOR TO THE VIRGIN OF CISNE

On Friday September 23rd at 6:30PM, Father Ruiz invited to celebration of the Virgin of Cisne of Ecuador. Then we will have a sharing in the Church Basement.

Come and enjoy!



IF YOU WANT TO SERVE THE LORD AND OUR COMMUNITY AS A LECTOR OR AS AN EXTRAORDINARY

EUCCHARISTIC MINISTER

Please call the rectoria a Mr. Phil Rodriguez will contact you for an interview.



ALTAR SERVERS

If your child would like to serve as an Altar Server and has already received Holy Communion, please call the rectoria, Mr Jeff Delices will contact you..

JORNADISTAS AND PRE-J'S

The Pre-Jornadista meetings for confirmed students and young adults of our parish, will take place every Friday, 6:30 pm in the church basement. The Jornada movement has the same mission for 50 years: “Youth Evangelizing Youth” .

BAUTISMOS

Para información de más fechas y arreglos, por favor llame o venga a la oficina parroquial.

BAPTISM

Pease call or come to the Rectory for information and dates.

RECONCILIACION: (CONFESIONES)

San Martin de Tours: Sábado 5:00 pm a 5:45 pm
Our Lady of Lourdes: Domingo antes y despues de Misa de 11:00 am

RECONCILLIATION: (CONFESSIONS)

St. Martin of Tours: Saturday 5:00 pm to 5:45 pm
Our Lady of Lourdes: Sunday before and after the 11:00 am Mass

MATRIMONIO

Los arreglos deben de hacerse con el sacerdote por lo menos seis meses de anticipación, Llame a la Rectoria para hacer una cita.

HOLY MATRIMONY

Arrangements should be made at least six months in advance. Please call the Rectory Office for an appointment.

UNCION DE LOS ENFERMOS

MISAS DE CUERPO PRESENTE: (Funerales)

Los arreglos se hacen entre la casa funeraria y la rectoria de la Iglesia.

FUNERAL MASS

Arrangements are made between the funeral home and the church rectory.

OFERTORIO SEPTIEMBRE 9 Y SEPTIEMBRE 10 2017

SAN MARTIN DE TOURS:

SABADO/SATURDAY ❖	6:30PM	\$ 565.00
DOMINGO/SUNDAY ❖	9:00AM	\$ 769.00
	10:30AM.....	\$ 2,128.00
	12:00PM.....	\$ 1,364.00
F.F.P ❖	\$ 50.00
NUESTRA SEÑORA DE LOURDES:	11:00AM....	\$ 677.00



OFFERTORY SEPTEMBER 9th & SEPTEMBER 10th 2017

SAINT MARTIN OF TOURS

GRUPO CARISMATICO - CHARISMATIC GROUP

LIDER - LEADER: **ALTAGRACIA DIAZ**
 SE REUNEN LOS LUNES DESPUES DE LA MISA DE LAS 7PM

GRUPO CURSILLISTAS

LIDER - LEADER: **CRUCITO FLORES**
 SE REUNEN TODOS LOS MIERCOLES DESPUES DE LA MISA DE LAS 7:00 PM

GRUPO DEL DIVINO NIÑO - THE DIVINE CHILD GROUP

LIDER - LEADER: **MAGDALENA VARGAS (917) 880-8324**
 EL PRIMER VIERNES DEL MES A LAS 7:00 PM
 THE FIRTS FRIDAY OF THE MONTH AT 7:00 PM

GRUPO DE JORNADISTAS - JORNADAS GROUP

LIDER - LEADER: **MARIA ELENA CRUZ**
 SE REUNEN TODOS LOS VIERNES DESDE LAS 6:30 PM A 8:30 PM
 MEETS EVERY FRIDAY FROM 6:30 PM TO 8:30 PM

GRUPO DE LECTORES Y MINISTROS - LECTORS & MINISTERS

LIDER - LEADER: **PHILLIP RODRIGUEZ (917) 484-1066**
 EL LIDER ANUNCIARA CON ANTICIPACION LA FECHA DE REUNION.
 THE LEADER ANNOUNCES IN ADVANCED THE DATE OF MEETING

GRUPO DE MATRIMONIOS - MARRIAGES GROUP

LIDER - LEADER: **RICHARD TROCHE, Y LOURDES BENCOSME**
 SE REUNEN UNA VEZ AL MES.. CONTACTE A LOS LIDERES
 MEETS ONCE A MONTH.. CONTACT THE LEADERS.

GRUPO DEL SANTO ROSARIO - HOLY ROSARY GROUP

LIDER - LEADER: **GERMAN PERALTA**
 EL PRIMER SABADO DE CADA MES A LAS 7:00 AM

GRUPO LEVANTATE - ARISE GROUP

LIDER - LEADER: **JOSELITO BENCOSME (929) 366-8990**
 EL LIDER ANUNCIA CON ANTICIPACION EL DIA DE REUNION.
 THE LEADER ANNOUNCES IN ADVANCED THE DATE OF MEETING.

GRUPO MORENITA GUADALUPANA - MORENITA GUADALUPANA GROUP

LIDER - LEADER: **MARIA LOPEZ DE QUITUIZACA (347) 485-8898**
 EL ULTIMO SABADO DEL MES A LAS 5:00 PM

GRUPO SAGRADO CORAZON DE JESUS - SACRED HEART OF JESUS

LIDER - LEADER: **LYDIA RIVERA**
 SE REUNEN EL 1ER DOMINGO DEL MES DESPUES DE MISA DE LAS 10:30 AM

GRUPO SANTO NOMBRE - HOLY NAME GROUP

LIDER - LEADER: **HECTOR RODRIGUEZ (917) 880-6582**
 SE REUNEN EL 2do DOMINGO DEL MES DESPUES DE LA MISA DE LAS 10:30 AM

OUR LADY OF LOURDES

GRUPO DEL SAGRADO CORAZON DE MARIA - SACRED HEART OF MARY

LIDER - LEADER: **OLGA BAEZ**
 SE REUNEN EL SEGUNDO DOMINGO DEL MES.
 MEETS THE SECOND SUNDAY OF THE MONTH

GRUPO DAMAS AUXILIARES - LADIES AUXILIARY GROUP

LIDER - LEADER: **LOUISE BYNOE (718) 452-2033**
 MEETS THE SECOND SUNDAY OF THE MONTH AFTER 11 AM MASS